

Übungsarbeit Herkunftssprachenprüfung

Erster allgemeinbildender Schulabschluss

Arabisch

ESA



Name

Klasse

Datum

Erstkorrektur Unterschrift

Zweitkorrektur Unterschrift

Note/Datum

Liebe Schülerinnen und Schüler,

Das vorliegende Übungsheft beinhaltet Beispielaufgaben zur Herkunftssprachenprüfung. Sie sind zur Unterstützung der Vorbereitung auf die zentralen Abschlussprüfungen gedacht.

Wir wünschen viel Erfolg bei der Vorbereitung und den Prüfungen!

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Hilfreiche Urlaubstipps für junge Leute

السؤال الأول:

- اقرأ/ اقرئي العناوين (1-6) ومقاطع النص (A-H).
- ابحث/ ابحثي لكل عنوان عن مقطع النص المناسب له.
- اكتب/ اكتبِي الحرف الصحيح (A-H) في الخانة اليسرى.
- بإمكانك اختيار كل حرف مرة واحدة فقط.
- هناك عنوانان، أي حرفان لا يناسبان هنا ولا يجب استعمالهما.
- العنوان (0) ومقطع النص (Z) عبارة عن مثال.

0	عروض لسفر الشباب	Z
1	استكشاف المنطقة المحلية	
2	الذهاب إلى حفل/ مهرجان موسيقي في العطلة	
3	توفير تكاليف السفر الباهظة الثمن	
4	السفر مع حيوان أليف	
5	القيام بعطلة للرياضية المائية	
6	عطلة في الفصل البارد من السنة	

مثال:

Beispiel

Z	لا يقضي الشباب دائماً عطلة مثيرة. هذا الشيء يُمكن تفاديه، فهناك العديد من شركات السيّاحة تخصّصت في تقديم عروض سفر للشباب. كما أن هناك العديد من النوادي أو المنظمات الشبابية التي تُقدم رحلات مثيرة وشيّقة للشباب.
---	--

Name: _____

A	الباص أو الحافلة هي وسيلة النقل الأكثر استخداماً عند الشباب. هناك بعض الشركات السياحية التي تُقدِّم عروضاً للسفر بالطائرة، ولكن هذا يجعل الرحلة مُكلِّفة جداً. يُفضِّل العديد من الشباب استخدام المال الذي تمَّ توفيره بهذه الطريقة للقيام برحلات أو نشاطات رياضية أو صرْفه في الحفلة القادمة.
B	ركوب السيارة لمدة طويلة مرهق جداً للكلاب. إذا لم تستطع تجنُّب ذلك فعليك الانتباه إلى ما يلي: توفير ما يكفي من الماء للحيوان، ولكن لا تُقدِّم له الطعام في يوم السفر. بالإضافة إلى ذلك، يُرجى أخذ استراحة كل ساعتين أو ثلاث ساعات والتَّنَزُّه مع الكلب لفترة قصيرة.
C	عندما قضينا عطلتنا القصيرة على البحر، لم تُكن هناك حركة كثيرة في المنتجع السياحي. عدد قليل فقط من متاجر التسوُّق وتناول الطعام والتَّنَزُّه كانت مفتوحة في شهر ديسمبر. لم يكن هناك العديد من السياح، كما هو معروف في أشهر الصيف. كان هناك فقط عدد قليل من راكبي الدراجات يتجولون في الشوارع وكان في استطاعتنا أن نذهب إلى الشاطئ في كل مكان دون أن ندفع مُقابلاً.
D	يوم واحد يُمكن أن يكون كافياً لِتستمتع بمناظر جديدة، ولكي تترك الحياة اليومية العادية خلفك تماماً وتقوم بأشياء مجنونة. في مدينة الملاهي مثلاً، يقضي الأطفال والشباب وقتاً لا يُنسى، كما يُمكن للكبار اكتشاف الطفل الذي بداخلهم مرّة أخرى.
E	لا يُريد الشباب التعرُّف على المناظر الطبيعية الجديدة والأشخاص فقط، بل يُريدون أيضاً القيام بأنشطة جسدية من أجل الاستراحة من ضغوط الحياة المدرسية اليومية. ويُريدون أيضاً الحفاظ على لياقتهم البدنية وإعادة شحن طاقاتهم؛ فركوب الدراجة لعدّة أيام هو وسيلة رائعة للجمع بين النشاط البدني والاستمتاع بالطبيعة.
F	ليس بإمكان أو لا يرغب أي شخص تحمُّل تكاليف رحلة عطلة باهظة الثمن. لكن حتّى العطلة في المنزل يُمكن قضاؤها بطريقة جيّدة ويُمكن أن يبقى عند الشخص ذكريات جميلة عنها لفترة طويلة. يُمكنك على سبيل المثال ركوب حافلة/باص أو قطار لزيارة أحد المناطق المحلية المُحيطة والدّهاب في جولة استكشافية، أحياناً دون وجود وجهة مُحدّدة.
G	مُعسكر ركوب الأمواج عندنا مُناسب للأطفال والشباب والكبار. يتمُّ توزيع المشاركين في دورة تدريبية مُناسبة، اعتماداً على مستوى قُدّراتهم. ويتمُّ تقديم دروس ركوب الأمواج قبل الظهر. يتعلَّم المُبتدئون من الصّفر ويتعلَّم راكبو الأمواج ذوي الخبرة تقنيات جديدة. بما أن لدينا مجموعات صغيرة ومُدربي رياضة ركوب الأمواج ذوي خبرة، لذا يتوفّر لدينا أقصى قدر من التعلُّم والمَرَح.
H	في الدنمارك، يُمكنك قضاء عطلة على الشاطئ تجمع بين الترفيه والثقافة. منذ عام 1971 تستضيف مدينة روسكيلده (Roskilde)، مرّة واحدة سنوياً، واحداً من أكبر المهرجانات الموسيقية في شمال أوروبا. يحضر هذا الحدث ما يصل إلى 115000 زائر للاستمتاع بموسيقى الرُّوك (Rock)، والبُوب (Pop)، وموسيقى الميتال (Metal)، والموسيقى الإلكترونيّة (Elektro). يتم تنظيم هذا المهرجان من قبل أشخاص مُتطوِّعين، كما يتمُّ التبرُّع بالربح للمنظمات الخيرية.

____ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Klassenfahrt mit dem Fahrrad

السؤال الثاني:

• اقرأ/ اقرئي النص التالي.
• ضع/ ضعي علامة X في المربع المناسب (صحيح أو خطأ)
الطالب سالي سومرفيلد (Sali Sommerfeld) يَحْكِي عن رحلة مدرسية قام بها الصف الدراسي
رحلة بالدراجة الهوائية من هامبورج إلى لندن - كانت تلك هي خُطة الصف التاسع (9b) من إحدى
مدارس هامبورج. بعد 16 يوماً على مقعد الدراجة الهوائية. وعاد الآن الطالبات والطلاب البالغ عددهم
23 برفقة مُعلّمِيهم.
الطالب سالي سومرفيلد (Sali Sommerfeld) البالغ من العمر 15 عاماً يَحْكِي عن تجاربه في هذه الرحلة:
سافرنا بالدراجات الهوائية عبر فرنسا ولكسمبورج وبلجيكا إلى بريطانيا. قطعنا في المجموع حوالي 850
كيلومتراً في اثنا عشر يوماً. فُمنّا خلالها بالمبيت في مُخَيّمات مُختلفة على طُول مَسار الطَّرِيق الخاص
بالدراجات.
أمضينا أربعة أيام أخرى في لندن. هناك سُمِحَ لنا بالنُّوم في إحدى المدارس. تَجَوَّلنا طيلة النَّهار في المدينة
وزُرنا بعض المعالم السَّياحية الأكثر شهرة، وكان ذلك رائعاً جداً. كما أعجَبَتني أيضاً مدينة بروكسل، التي
مَرَرنا بها قبل بضعة أيام. عندما انتهى وقت عطلتنا، عُذنا بالحافلة والقطار إلى بُيوتنا، وتَمَّ نَقْلُ الدراجات
في مَقْطورة النُّقل المُرَافقة.
قيادة الدراجات لفترات طويلة كان مُرهقاً جداً، خُصوصاً في البداية. لكن كان لدينا، لحُسْن الحظ، سيارة
تُرافقتنا وتَحْمِلُ الأمتعة. كما تَعَطَّلَت بالإضافة إلى ذلك بعض الدراجات، وَحَدَّثَت أيضاً بعض الحَوادث
الطَّفيفة؛ حَتَّى أَنَّ أحد الأصدقاء تَوَجَّب عليه الدَّهَابُ إلى المستشفى لِفترة قَصيرة.
كُنَّا قادرين دائماً على إصلاح المشكلات التَّقنية بسرعة، لأن البعض مِنَّا كانت لديه معرفة جيدة بإصلاح
الدراجات. أمَّا القِيادة في بريطانيا على اليسار بدلاً من الجانب الأيمن من الشارع، فكانت تحتاج لقليل من
الوقت لِكَي نَتَعَوَّد عليها، لكنها كانت تجربة مُمتعة لنا جميعاً.
جاءت فكرة الرحلة من مُعلِّمنا ماركوس سالْمَن (Markus Sallmann)، الذي كان قادراً على إقناعنا وإقناع
والدينا بسرعة. وبِفَضْلِ السيد سالْمَن (Sallmann)، كانت رحلتنا المدرسية السابقة أيضاً مُثيرة وغير
مألوفة على الإطلاق.

Quelle: <http://www.badische-zeitung.de/freiburg/klassenfahrt-mit-dem-fahrrad-139774036.html> (letzter

Zugriff: 21.01.2019)

Name: _____

خطأ	صحيح		
	X	كان على الطلاب عبور ثلاثة بلدان للوصول إلى بريطانيا.	0
		شارك الشباب في بريطانيا أيضاً في دروس مدرسية.	7
		كان عند سالي (Sali) وقت لرؤية المعالم السياحية في لندن.	8
		كان سالي متعباً لأنه كان يجب عليه حمل حقيبته وخيمته على دراجته.	9
		احتاج أحد الطلاب إلى رعاية طبية في المستشفى.	10
		تم إصلاح الدراجات المعطلة في ورشة بريطانية.	11
		احتاج السيد سالمَن (Sallmann) إلى الكثير من الوقت لإقناع الوالدين بالذهاب إلى لندن للقيام بالرحلة المدرسية.	12

____ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Sportwoche

المطلوب في هذه الوظيفة / هذا السؤال هو كتابة المعلومات الهامة الواردة في النص الألماني باللغة العربية في جمل واضحة وكاملة، وليس ترجمة النص حرفياً.
قد يكون لديك أحياناً طرق عديدة لصياغة المعنى. عليك أن تختار/ تختاري الطريقة المناسبة للتعبير.

السؤال الثالث: - يُنظَّم أحد الأندية الرياضية رحلة بعد موسم رياضي ناجح. يتم الإعلان عن الرحلة في رسالة كتابية. أحد الشباب من هذا النادي الرياضي، والذي جاء مؤخراً إلى ألمانيا من بلدك الأصلي، مهتم بالرحلة. ولكنه لا يفهم الرسالة ويطلب منك مساعدته. اشرح / اشرحي له المعلومات الموجودة في الرسالة وفي جمل كاملة باللغة العربية:

Name: _____

SPORTVEREIN AMMELONA 1980 e. V.

Ansprechpartner: Elke Meier, Fruchttallee 20, 24219 Hamburg, Tel: 040/552343

Sportwoche in der Landessportschule Bad Malente vom 26. – 29.05.2019

Liebes Mitglied,

damit die Fahrt nach Bad Malente für uns alle ein schönes Erlebnis wird, geben wir euch vor Beginn noch einige Hinweise.

Wir treffen uns am 26.05.2019 um 9.45 Uhr am Busbahnhof Ammelona. Mit einem Bus werden wir nach Bad Malente fahren und voraussichtlich am 29.05. gegen 20.00 Uhr wieder in Ammelona ankommen.

Die Unterbringung erfolgt in einem tollen Sporthotel, hauptsächlich in Dreibettzimmern. Bitte bringt eure Trainingsbekleidung und Hallenturnschuhe für die Turnhalle, angemessene Badesachen für die Schwimmhalle sowie feste Schuhe und Kleidung für draußen mit.

Bitte denkt auch an eure Rollschuhe, denn es gibt dort eine schöne Strecke zum Fahren. Ihr könnt gerne auch Skateboards oder Ähnliches mitnehmen.

Der Beitrag für die Teilnahme an der Sportwoche beträgt 130,- €. Die restlichen Kosten übernimmt der Sportverein. Der Beitrag ist sofort auf unser Konto zu überweisen.

Wir werden in dieser Woche alle viel trainieren. Wer keine Lust auf Training und Zusammensein mit anderen jungen Leuten hat, sollte lieber zu Hause bleiben. Elektronische Spiele sind während der Sportwoche nicht erlaubt. Auch Handys müssen auf den Zimmern bleiben.

Während der Sportwoche müssen alle Jugendlichen den Anweisungen der Trainer und Trainerinnen folgen. Wenn sich jemand nicht an die Regeln hält oder sich nicht am Training beteiligt, wird er oder sie nach Hause geschickt und muss abgeholt werden.

Auf dem Gelände gibt es einen kleinen Laden, in dem Getränke und belegte Brötchen gekauft werden können. Dafür ist etwas Taschengeld nötig.

Wir freuen uns auf eine schöne und erfolgreiche Fahrt.

Mit freundlichen Grüßen

Elke Meier

Nach www.Schwimmvereinapolda.de/images/Downlad%20Dokumente/Elternbrief%20Bad%20Blankenburg.pdf
(letzter Zugriff 21.01.2019)

Name: _____

المرجو كتابة الأجوبة باللغة العربية		
1 P.	1. زميل الدراسة: من يُنظّم الرحلة؟	أنت:
1 P.	2. زميل الدراسة: في أي مكان سوف يُقيم الشباب؟	أنت :
2 P.	3. زميل الدراسة: ما هي الملابس التي يجب عليّ إحضارها؟ اذكر مثالين.	أنت :
1 P.	4. زميل الدراسة: كم هو الثمن الذي سوف تُكلّفني إياه هذه الرحلة؟	أنت :
1 P.	5. زميل الدراسة: أين يُمكنني الاتصال بأصدقائي بهاتفي الجوّال؟	أنت :
2 P.	6. زميل الدراسة: ما الذي ينبغي أن يُعجبني، إذا كنت أرغب في المشاركة في هذه الرحلة؟ اذكر مثالين.	أنت :
2 P.	7. زميل الدراسة: لأي سبب يُمكن إرسالني إلى المنزل؟ اذكر مثالين.	أنت :
2 P.	8. زميل الدراسة: ماذا يُمكن شراؤه في هذا المكان؟ اذكر مثالين.	أنت :

____ / 12 P.

